告報版報聞日
販報商島…

本報 西文住址 CHINESE TIMES … ST. … ONT., CANADA 通訊

The Chinese Times

WEDNESDAY MARCH 17 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年三月十七號 (星期三)

一九五四年 / 孔子二千五百零四年

夏曆甲午年二月十三日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928

前線戰事暫告沉寂 越盟準備恢復攻勢

僅有散漫砲戰雙方損失重大

法從馬賽調遣援軍赴越助戰

河內十六日合衆社電，奠邊府之苦戰，昨夜與今日已告減少。

越盟部隊在過去廿四小時已不向法國陣地作新步兵攻擊，其活動只限於猛烈炮轟。[illegible]

[illegible]

一法國發言人說，今日在法防線之東南鼓探，前進不遠，便遭遇抵抗。[illegible]

法國利用今日之戰況沉寂，以增強其防禦力量，醫治傷兵，及埋葬死者。

[illegible]

美陸軍保持實力 迅速派軍越南增援

[illegible]

國大力請準備反攻

台北十六日合衆社電，國民大會昨日…

[illegible]

洪門信條
忠誠義勇…

中國憲政黨綱
以孔教倫常為立國之基礎
以消除種族之界限
以民權為政治之基礎
以憲政組織為國家…
以國家強盛為…
以期世界大同為主義

閱報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五
 叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛
無論本埠外埠…
價格…
…恕不來函
營業部啟

染受放射能金鎗魚 為日人尋索目的物

東京十七日合衆社電，[illegible]

[illegible]

美俄兩國 已有輕氣彈備用

[illegible]

毛澤東因病往療養

[illegible]

杜勒斯稱 美國仍依靠盟邦協助

[illegible]

越盟佈告佔領高地

[illegible]

台灣報紙謂 吳國楨為狡猾賣國賊

台北十六日合衆社電，[illegible]

[illegible]

便衣警察 嚴密保護邱吉爾夫婦

[illegible]

剛復自用普遍不滿 麥卡錫為衆矢之的

[illegible]

因等候目錄 中共與英商談判暫延

[illegible]

▲本埠新聞▼

省路銀行又建新樓

[illegible]

廚師譚炳在寓所身故

本市著名廚師譚炳，台山白水人，於本夜七時許在其寓所，猝患急症，斯須於是死去，何日出殯，尚未決定。

預言若麥卡蒂來埠 將被人用爛菓投擲

一群自命爲反麥卡蒂委員會之人，自實道將與美國上議員麥卡蒂，於下月來都朗度演講，該委會之代表人夏拉頓，今日亦與衆商計，擬將擇地點，以便四月二十七日麥卡蒂蒞臨演講紅色危險。

加拿大皇家騎警隊及都朗度市警局均稱，並未接得報告，謂麥卡蒂將來埠。

但方警高級人員謂，若麥卡蒂眞實來埠，當將要出動大批警員以資保護，因爲無疑問，很多人將用爛菓類投擲麥卡蒂。

[illegible]

正月份 黃金生產量大減

安省正月份之黃金生產量，較去年同一月份爲輕，下跌百份之二十六。

[illegible]

少女被毆青年下獄

[illegible]

加屬新聞

法官被威嚇 騎警嚴密保護

[illegible]

滿城中華會館選舉

[illegible]

爲加拿大紅十字會籌款通告

[illegible]

中華民國四十三年三月十五日

多倫多中華會館

廣海聯合會通告

[illegible]

廣海聯合會諸會員

右通告

民國四十三年三月十七日 執行委員會啓

師計會家公

麥格夫氏

John McGrath-Public Account

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

11 King St. West, Toronto EM-3-3153

(華埠)聯成興業公司

111 Dundas St. W. EM-6-2686

李祖昌辭別 諸親蘢謝啓事

[illegible]

弟李祖昌啓

都城黃雲山公所通告

[illegible]

都城黃雲山公所全體昆仲

右通告

中華民國四十三年三月十五日 執行委員會

代柬

本總堂謹擇三月廿一日一時舉行成立第七週年紀念典禮慶治潔茗候駕 同日下午五時半在龍門酒家公宴届時統請至德分堂暨本族大小團體及叔伯昆仲姊妹貴臨助慶指示一切曷勝榮幸

駐雲全加至德總堂仝人敬約

多城比街華人協和教會籌建教堂課堂募捐啓事

[illegible]

籌建募捐委員會

公曆一九五四年三月八日

中華民國四十三年

多城比街中華基督教協和會啓

CHINESE UNITED CHURCH

92 CHESTNUT ST. TORONTO ONT.

主席 [illegible]

中文書記 [illegible]

英文書記 [illegible]

財政 [illegible]

核數 [illegible]

總理 [illegible]

籌募委員

[illegible]

多城比街華人協和教會募捐紀念辦法：

（壹）凡捐一千元或一百元以上捐款者，[illegible]

（貳）凡捐五百元以上捐款者，懸其十式寸像片于新樓中，以資景仰。

（叁）凡捐壹百元以上捐款者，懸其十寸之像片于新樓中，以資景仰。

（肆）凡捐五十元以上捐款者，懸其八寸之像片于新樓中，以資景仰。

（伍）凡捐式拾元以上捐款者，懸其八寸之像片于新樓中，以資景仰。

（陸）凡捐十元以上捐款者，懸其四寸之像片于新樓中，以資景仰。

（柒）凡捐壹百元以下，十元以上捐款者，登報鳴謝。

［附註］捐懸像片者，須交照片，以憑放大。

多朗多龍岡親義公所通告

[illegible]

中華民國四十三年三月十二日 執行委員會

加拿大多朗多 中國國貨公司

China Trading Company

145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

最新時代曲每只一元

[illegible]

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

白油每樽淨價十六毫九錢九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧

祛風三蛇

每十二樽安士二琉璃樽

每廿四樽安士四元一毫

每廿四樽安士三元五毫

總代理各埠發行（另議）

Yee Kee Hop John Company LTD.

76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

加拿大新高地士高銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832 TORONTO

助華宗旨

[illegible]

J. A. YEE 余榮泰

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH — YONGE & DUNDAS

TORONTO ONTARIO

劉恩初已出殯 執紼者五百餘人

〔本報訊〕劉恩初出殯之期，經於二月廿七日下午二時，假座[illegible]殯儀館舉殯，[illegible]中華公所主席[illegible]，各界僑胞前往致祭者[illegible]百餘人。[illegible]

華童李來被汽車撞傷

[illegible]

李檔老華僑 李裕被人勒斃

〔本報訊〕旅居本埠數十年之老華僑李裕，年七十歲，台山人，前日上午五時有人發覺在住宅被人勒斃，衣服脫去，有毯捆住頭部，室內各物凌亂，警察疑為謀財害命案，料兇手將老翁勒斃後，乃將屍拖出，室內地板上有[illegible]，並上有白飯一碗，煎餅碟，中酒一樽，料是食消夜時被人入屋行兇云。

籌建大樓捐款 已逾卅八萬元

[illegible]於一日星期二下午八時在[illegible]大樓[illegible]。[illegible]李[illegible]、中國銀行一萬元，[illegible]五百元，[illegible]三百元，[illegible]一百元，[illegible]

哀謝

先兄呂[illegible]於[illegible]年二月十八號[illegible]，[illegible]兄弟親友[illegible]，[illegible]此哀謝

(惠賻芳名)呂[illegible]　以上花圈

關顯民治黨 民國四十三年職員表

執行委員　黃蘭光　副　黃[illegible]　翁[illegible]　雷達人　李仁[illegible]　王[illegible]　陳炳彩　[illegible]　李[illegible]　周[illegible]

監察委員　監察長　王[illegible]　李[illegible]

書記　黃宗[illegible]　朱[illegible]

[illegible]

駐外埠幹事　李學[illegible]　[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市獅街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 PR. 5761
EM. 8-9109 住宅 KI. 6901

特別好機會
(一)都中心區，新式[illegible]
(二)[illegible]
(三)[illegible]
(四)[illegible]
出賣 常有餐館衣館旅舍
全加最大實業房屋生意買賣行

GEE DIM CO. 79 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

T-R-C's RHEUMATIC

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. MA. 9626 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775
接理 按揭投資 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦 人參龍參 鹿茸東茸 茸片茸末 鹿茸玉桂 杞子補品 圖蛤大補茶
歡迎外埠 僑胞函購 遠近郵寄 担保寄到
CHIN YOKE CO. 100 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA TEL. E.M. 3-6791
加拿大總代理 陳郁公司
世界二百餘年 宗旨專賣正貨

源興號 YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-6-6722
新到雜貨
雜貨藥材 膏丹丸散

廣恆泰 KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2, Ont. Can.

O. K. DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W. TORONTO ONT.
熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎
包取包送 電話 EM.8 6953

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 燒豬 金猪 臘等 如承光顧 無任歡迎

黃衛青辦事處
W. G. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET TORONTO ONT.
電話 PL-3753 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽 價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
● 春季貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理黃蘭牒 林華令 黃道循 啓

林華貞地保公證所

大地可藥房廣告
City Hall Drug Store
70 Queen St. W. Toronto, Ont.
● 本藥房代理
Testo Pills
Vitamin Tablet
[illegible]

洪門寫社設筵 歡餞全美懇親代表

雲埠訊。雲埠中國洪門民治黨總支部、暨雲埠支部及達權社等團體、昨晚爲歡送民治黨全美洲懇親大會、加拿大總支部出席代表伍灞濂、伍賓霄二君、赴美參加出席大會、特設筵於南陽酒家餞行、聯歡十餘席、席間由總支部主委王卓然君首先致歡宴詞、並祝伍二君一路福星、及預祝大會成功。略謂大時代之使命、次由伍灞濂二君、分別致謝歡送盛情、及表示此次出席之忠誠、爲公服務、以副眾望之意等、次由雲埠支部主委關國安君、代表黨社及全體黨社員、舉杯向伍二君預祝大會成功、宣佈息讌、全場歡呼。聞此次陶陶酒家主人、亦熱心特製名餅贈黨社歡宴、山珍海錯、極爲美味、赴宴者均異口同聲贊賞、誠爲口福不淺。

又探悉伍君定於本日下午四時、乘機由雲埠直飛、屆時兩黨社職員、及至親友等、即機場送行、云有一番熱鬧云。

浙江絲綢將擴大生產

杭州訊。今年浙江省絲綢業將以更多的花樣新奇的綢緞供應各地。除外銷綢以外、浙江各絲綢廠已接受了二十八個省的有關單位的訂貨。各綢廠依照訂戶的需要、現在已開始生產夏季用的各色綢緞、其中有適宜於城市婦女做襯衫和裙子用的花紗、紅格紋、素大綢、杭綢、還有專供少數民族人民做衣服用的綢緞和各種綢緞。

浙江省杭州湖州等地、是我國著名的絲綢產地、每年綢緞不下數千萬尺、行銷國內外市場、浙江省各綢緞廠今年生產量、將比去年增加三分之一以上、交織綢緞將增加一倍以上、絲綢被面將比去年增產三倍以上。

中共正式宣布 綏遠併入內蒙古

香港亞洲社電。據北平新華社消息、中共政務院、已批准綏遠省人民委員會、撤銷綏遠省建制、併入內蒙古自治區之決議案。

根據此決議案、綏遠之省級地位、將以取消、受內蒙古自治區人民政府之統一領導、將綏遠省劃併內蒙古之提案、係由中共綏遠及內蒙古政治分局所交議、並經綏遠省人民代表會議第三次會議中通過。綏遠原屬內蒙古、民國十七年、改建行省、以迄於今。據新華社稱、此次劃併實現之後、內蒙古自治區轄面積將擴充至一百萬平方公里、人口有五百萬以上。所謂內蒙古自治區、係由中共於六年前設立、爲共區內所謂自治區中歷史最久、面積最廣者。

滿地可銀行爲一百萬加拿大人服務

使滿地可銀行爲汝的銀行。滿地可銀行是加拿大最老的銀行、爲加拿大人信任、已歷一百三十年。汝亦將享受銀行業的好處、請汝今日到最近之分行、成爲汝的新而有價值的朋友。請於今日開一儲蓄戶、往來戶、並接受本行之存摺。滿地可銀行謹啓

MY BANK B of M

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

自一八一七年以來與各界加拿大人合作

哀謝

先考諱月景字秉勳伍公府君、原籍台山斗洞水尾村人、於民國四十三年二月二日因病逝世、享壽七十八歲、不孝等遭此大故、哀痛何極、幸得各友叔伯兄弟指導治理喪事、承左右親友惠賜挽聯花圈、及所贈賻儀、本應踵門叩謝、奈哀痛未定、謹此鳴謝、存歿均感。

孤子 鎮鈴 泣血稽顙　孝孫 ……　孫女 ……

（恕贈列後　恕不爲序）

伍于燦十元　伍勳猷九元　伍勳倬　伍翹勳五元　伍四暢五元　伍廣十二元　林鎮從四元　伍兆寶五元　伍延干　伍千活　伍金鈿　吳淙礎　鄭鴨妹　伍學　伍綻十　伍本于　伍以宜　伍衡　伍勳有二元　伍時萬五元　李列元　伍作坤 ……

KUO KONG SILK CO 國光絲髮公司　27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話 MA 4923

專辦大宗 中國絲綫男女衣裳、頂好及水松名貴宮燈寢具、什貨應有盡有、綉印便西裝樹木。

精造 各款小影樓仔番、禮餐用衣裳仔、女裝睡衣褲、枱布茶巾繡花、絲布枕袋毛巾繡、釋大床貢獻

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無綫電計程客車公司

本公司特聘用華僑青年、富有經驗、技術精良、招待殷勤、日夜輪值、服務週到、最新現代化汽車 …… 如有所需、請撥上列電話號碼、華人司機 …… 茲將各華人司機姓名列下：

王閏 JEFF WONG　林文滄 FRED LUM　秩芳 JACK CHINN　陳天相 GILBERT CHIN　余新 RONALD YEE　曹鴻彪 JIMMY KEE

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

館址 士吉利砵街三十一號　電話 EM.8-6259

◀忠誠服務•工精價廉•快捷妥當▶

門市部

專售祖國著名產品：

一、江西景德磁器。
二、北平景泰藍花瓶及銅手工藝品、漆器、福州漆器。
三、各式各貨女裝內衣、繡花衫、絲襪。
四、女裝旗袍及繡花拖鞋。
五、各式人物花卉畫屏。（壽堂適用）
六、精工刺繡畫、繡片畫。
七、各式男女繡被、枕套、檯布、手帕、短襪。
八、各式檯布。

★★★★

裁縫部

一、聘任名師承製各種服裝。
二、洋服西裝男女相特價（全套）量裁、請開尺寸長短列明。
三、斯文體、斷臂褲、或身寬及帶鈕袋、紮鈕袋等款式。

★★★★

代理部

一、代理本埠各埠訂各款禮任、（長短大小）任由撰擇。
二、代購本埠名貨各種名物。

司理 江植民

多倫多 復興公司 FOOK HING 179 Dundas St. W. Toronto Ont.

男界飲料兒科膏丹丸散參茸藥材、各種新書雜誌、人民畫報 …… 歡迎

★加拿大和平會主席 ……
★文幼章博士夫人 ……
★最新的英文著作 ……

「五星飄揚新中國」每册二圓、外埠包郵。

北京天安門五彩景日照一張 …… 收啓

加拿大總代理 跌打風濕膏藥

潮州泰康堂發行少林寺真傳 …… 每張八毫 外埠八五 ……

代理 品氏公司 P. BURNS 電話 EM.3-0131 ……

大公報 週末報 文滙報　侯莽溪謹啓

針記 JIM KEE 熨補洗染 DRY CLEANERS 182 Dundas St. W. Toronto Ontario Phone EM-6-3391 改衣 …… 長短

加拿大 遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (睞)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 金鷹牌出品

總經理李鐵如　化學師李國樞　謹啓

環球公司 各江一綫貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬臘味　芽菜荳腐　生鮮魚蝦　四時瓜菜

●本號馳名 金豬燒臘
●自製荳腐 芽菜荳芽
●四時瓜菜 海味雜貨
●藥材丸散 ……
●靚鴨下庄 ……
●大金錢龜 ……

總理 林善彰　司理 林業德 林英 全啓

永盛公司 Wing Shing Co 175 DUNDAS ST. W. Toronto Ont. Phone EM3-7713

羅景耀 109 Dundas St. W. Toronto, Ont. 電話EM. 8-5538 診症時間 ……

士美電帶公司 H. Smith Belting Works 138 York Street at Adelaide Phone EM3-1437

本報承印衣館紙簿

譚孤寒

西北新修鐵路通車後 沿線城鎮日趨繁榮

中國新聞社西安消息：天蘭鐵路和蘭新鐵路的蘭州到打柴溝段通車後，沿線城鎮日趨繁榮。

天蘭鐵路開車一年來，沿線出現了許多新的工業建設。[illegible]的人民生活有了很大的變化。[illegible]現在一斗麥子只能換到一百公斤煤，現在一斗麥子可以換到五百公斤煤。[illegible]

[illegible]大家估計有百分之八十人[illegible]

[illegible]公路汽車運輸[illegible]

[illegible]

介紹跌打良醫 麥盤根先生

[illegible]

由唐同美

統新（西）醫

G. T. SING 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF. U. S. A.

[illegible]

雄鹿蟲丹 [illegible]

[illegible]

加拿大 周天祿事務所 多倫

(燕梳及販賣經紀)

GEORGE L. CHOW

77A ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT.

→上樓館餐東南新在點地←

電話 EM4-7821 LA 3058

代理 各種燕梳 如火燭 盜劫 玻璃窗 人壽及意外

代理 多朗多埠合衆人壽保險協會之保險事業

(如有委托 快捷妥當)

本報代理兩好電選[illegible]

本報代理[illegible]

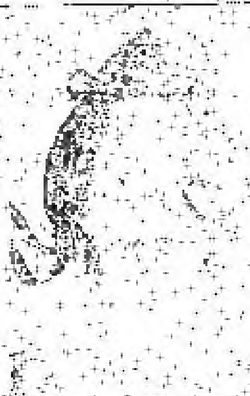
CLEANERS AND DYERS LTD.

AVENUE TORONTO, ONT.

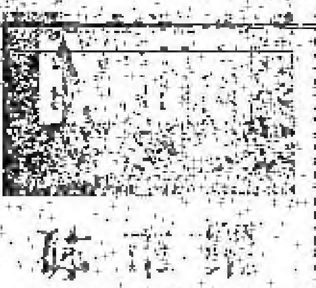
EM. 8-0433

注意！大注意！！

[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible] REAL ESTATE

本實業買賣所為本埠城最進步在本市內有分行八所，經紀人員，有各式樓宇房屋及舖位出賣，全部各項生意[illegible]特聘

華人總代理

黃雲友商店 加拿大 多倫多

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT. 電話 EM-4-5081

東周列國志 上中下 四本 一元八毫

合歡集 [illegible]

三國志演義 四本 一元五毫

王寶釧全集 一本 二元八毫

七劍十三俠 上下 一元二毫

隋唐演義 四本 一元二毫五

孝慈精華 四本 一元五毫

東漢演義 五本 一元二毫五

俠刀奇案 上下 五毫

南海宗 四本 一元

波斯[illegible] 三本 七毫五

偷雞[illegible]生 七本 一元七毫

黃飛鴻生平 上下 五毫

英雄[illegible] 一本 一元

乾隆南[illegible] 一本 二元

光緒帝[illegible] 一本 二元

薛仁貴征東 四本 一元

鐵公雞 [illegible]

綠野仙蹤 [illegible]

中國故事一百篇 一本 一元

二度梅 一本 七毫

冬兒 [illegible]

海角紅樓 一本 一元八毫

小夫妻 一元

天涯路遠 上下 五毫

怪俠[illegible] 五本 一元二毫

南洋[illegible] 七本 一元七毫

[illegible] 一本 一元

[illegible]

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

華人代理 E. C. Mark 35 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655

住宅 [illegible] 6300

如寄貨或旅行往中國、美國、英國，或由中國接人來加拿大，請到本公司查詢。

ECO-LUNG IMPORTERS [illegible] CO.

MONARCH [illegible]

[illegible] MONTREAL [illegible]

台府糖品 濱源貨 [illegible] 寫字 [illegible] 聘名師 [illegible] 茶業 代理

天閣酒家重新開張廣告（多朗多）（加拿大）

CELESTIAL GARDENS

92 A Elizabeth St. Toronto Ont. EM 4-9035

本店改組 重新裝修 地方雅潔 衛生得宜 茶名廚師 特聘京菜 [illegible] 點心酌食 大小便 均宜優良 兼備茶市 名女招待 華人待招 懇請禮餅 結婚時 捷應鮑翅 備光臨 特別歡迎

營業時間：每日由正午十二時至晚三時，茶市；每日由下午四時至夜十二時(星期六晚茶市)

大衆報週末版 文藝報 侯萍溪謹啓

遠東商業有限公司 全國名貴藥品出品

總經理 李[illegible] 化學師 李[illegible] 謹啓

黑龍江省去年新建六個國營工廠（續）

[illegible]

我國紡織品產量今年將進一步增加

（下）（歐陽）

[illegible]

趣趣公司

性育知識叢書

香艷言情小說

性學原子彈

女性性慾

免費附送〔情侶百態〕

P.O.B. Vancouver B.C.

廣聯公司
KWONG LUN CO
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到：大荀醃國、油糖雜貨、海味藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、唐堯餅、痰肺藥水

H. LANDAU
697 BAY ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 6-0512

雲哥華埠 天生堂
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST　Vancouver, B.C. Canada
電話 PA. 5011

（育龜大力丸）
（五蛇追風膏）
（燃花戀情素）

[illegible]

加拿大 治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
傷風痰肺止咳露 每樽七毫五
化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
比市利公司萬應藥膏
珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
珠珀白濁解毒丹 每盒銀三元
皮膚濕毒藥水
時代化原子筆 每枝九元八仙

△新辦到▽
▲最新各種名伶唱片

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-8667

本店新張 地方雅潔
冬暖夏涼 經濟時菜
各式茗點 飽餃鬆羔
茶 以應顧客
備胞光顧 格外歡迎

悅華旅館

本旅館位居中區 ... [illegible]

房出賃 歡迎僑胞
279½ GEORGE ST.

律師葉求歸
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0849
住家 EM3 0880

大中國飯店
GREAT CHINA
71 ELIZABETH ST.　TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935　TR 0851

大小餐廳　冬暖夏涼　中西時菜　俱合鐘廠　肉中名廚　調京精良　飯菜麵食　適口芳香　女侍招待　忽點非常　請來　或不

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316

新張營業 機器乾濕洗衣館 重要啓事

[illegible]

加拿大 合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.　EM6-7024

本店餐廳 從新裝修 適時西化 說白非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎
合心飯店主人啓

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 6-9592
住家 RO. 1-0878

旦打街西一百九十六號

[illegible]

僑興公司
QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6880
TORONTO 2, ONT. CANADA

本號精製 臘鴨金鳥 芬菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
24 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

專辦藥材 什貨丹丸 膏丹丸散 油糖豆粉 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 繡花絲綉 男女晨褸 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際晴粉

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

[illegible]

廣興公司啓

本店新張

[illegible]

黃紀美啓事

FRANK WONG
48 ISABELLA ST.
TORONTO PHONE MI 9842

△本號代理 吉岡花園花籽

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總航 [illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone MI 8262

[illegible]

艾世光啓

民聲

說古談今

洪熙官三破白蓮觀

技擊小說 （四八〇） 我是山人

快快跪下讀罪來！」過江龍舉白一劍……[illegible]

江龍縱身一躍，跳入江中，施展起水上登萍功夫，渡水開過，白蓮道人追到岸邊……[illegible]

……（四十〇代續）

羅定縣南之孝女嚴

[illegible]

歷刼鴛鴦

李成美脊

[illegible]

（已完）

閑話鑽石

[illegible]

何香凝書梅

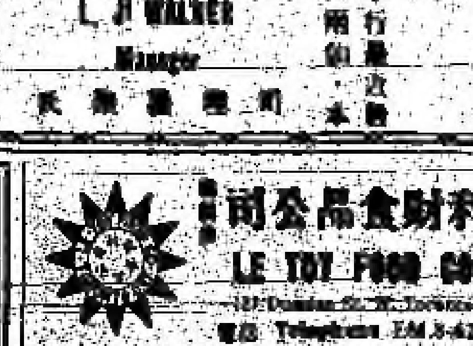
[illegible]

（未完）

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔隣
△每日時間▽
下午式時至七時半
住宅電話 EM6-6821
日夜電話 EM6-0620
△(禮拜×先)▽

加拿大 利求公司 都城新埠
LEE CUE COMPANY
103½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到水貨
生鮮豆芽菜 白菜唐山菜 勻枝魚翅大沙 田柚桂圓麥 紅棗芋仔燒大 芋頭大肉生薑 沙坪粉葛蛤林 瓜蒲色芋白菜 短腳細貨套餐 光顧無任歡迎 經理林德莊啓

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯寄箱
以應顧客租用



L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加拿大最大之國貨商
◎蘇杭什貨 △油糖麥米
◎發辦香料 △鹹魚鹹魚
◎…… △竹器
◎……
特約代理永利威藥酒

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
62 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8020
蠔油 油糖 茶葉 白花片 蝦米 大魚 鹹魚 鹹蛋 臘味 醬料 香菇 冬菇
▲價廉物美▲歡迎光顧

餐館出賣 價銀相宜
如意面議 函詢不覆
Star Cafe 29 Kent St. W.
Lindsay Ontario

麥盤根跌打科
3½ Foster Place
Toronto Ont. Can.
(常聘給醫側)
跌打 …… [illegible]

譚惠丁 醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
△禮拜一至禮拜五 上午十時半至十二時 下午二時至六時半
△禮拜六 上午十時至十二時
△禮拜日休息
如有特別事情 請預先電話約定
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 10.9213

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
電話 Telephone EM.3-6247
★…… [illegible]

大埠 三利公司 原榜
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9062
△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補酒 △武溪大補丸 △大山參腦片 △正北鹿茸片 △茯苓草包 茯苓黑包 △五十餘草包正花烏豆 五十餘草包正紅豆 △各種小腿 △各種川海味 △各種丸散藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287
關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址通訊先此聲明如爲處

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-3531 NI.9-7472 住家 Res. HU.9-9231
★專理 移民入境 辦理各項文件 代辦各種稟申 辦理舊客出入境 經辦各種保險 買賣物業 代理收租 地產 代理各省官司 約候陳子豪 上午十點至下午六點 星期以外 約時請先電話

大埠 廣東飯 店 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM.8-5334
特請廚師 日夜開市 請諸光顧 倒屣歡迎

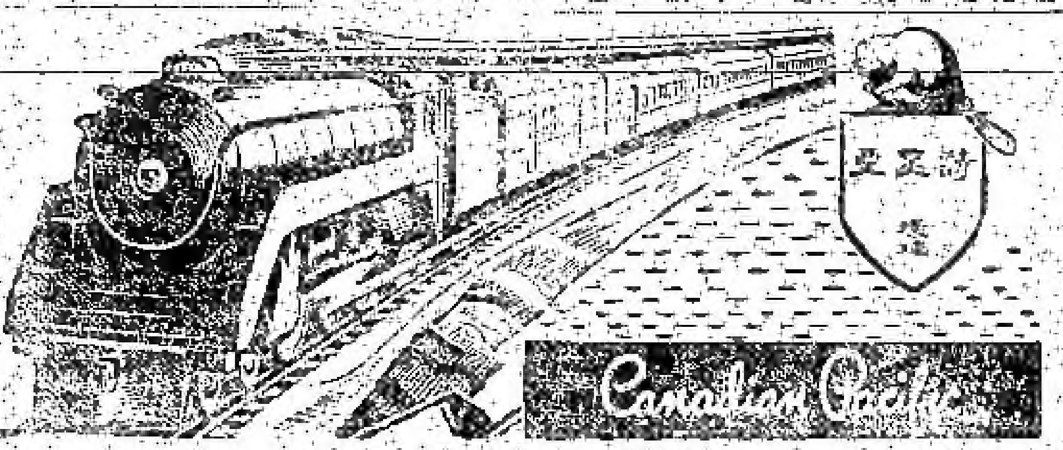
大俠遊雲客

（續）（毛羽客著）

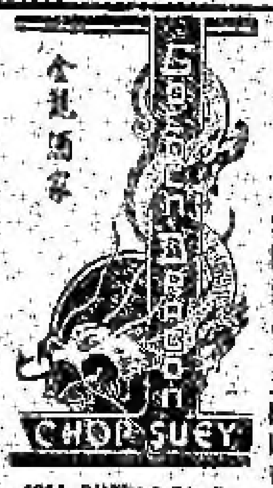
相差原位，不過一尺，都兩石人，相持約有三丈，又由第七回遁，運用腳法，本下人九丈遠，一黑傑騰空在一起佩功夫，一來一回，變化四物，九會七個好功身法，已是非同小可！一線縱一瞬，就存背於上面登腳，[illegible]，而且身子又是向前直射，幾乎給石縫伸一般高下，矮子既然還疾，必須在快過頭上時，時中提氣，雙腿一彈，前中身剛一就過，同時運足全力，雙腿望伸，往後一登，身不由失力，香腳不特落二石人，不能趕過，弄傲大巧，還要受個出醜！至晚同身一翻，在野行人了眼光中，雖然驚異奇謊，個身剛從遠處落來，腳微站穩，便自飛起，又從背如此高，妙由非有絕頂地步，休想做到！黑摩勒這一回表演轉調，獅林觀中這上自自雁伊妹落以下，雖然不說，盡收眼底，也在暗中讚賊質愛不置。—淨塵道人，看黑摩勒[illegible]人本領！並且又爭又惡，同時又看出伊秋鴻等[illegible]，不禁冷笑一聲，[illegible]

[illegible]一敵兩個，[illegible]，白不過代替[illegible]，[illegible]跳躍區隔，[illegible]面前[illegible]一個[illegible]，[illegible]是[illegible]，[illegible]黑摩勒[illegible]大笑[illegible]，[illegible]。好[illegible]！[illegible]淨塵道人[illegible]，[illegible]中央一站，[illegible]是個[illegible]，[illegible]因為對方[illegible]，[illegible]二大[illegible]，[illegible]個[illegible]，[illegible]黑摩勒[illegible]，[illegible]小蛇[illegible]，如[illegible]淨塵道人[illegible]，[illegible]

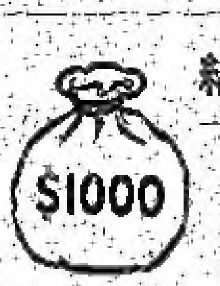
（未完）

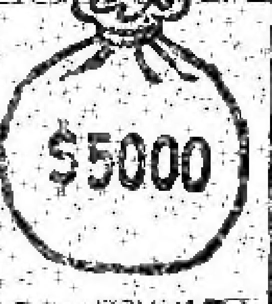


詩丕亞行車時刻
本公司[illegible]行車時刻[illegible]，[illegible]
[illegible]
TORONTO ONT.
WILLIAMS, WONG
SUE SHANG CO.
79 Lauchelier St. W. Montreal, Que.

金龍酒家


特別啓事：每日由正午十一點至晚上二點開市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
金龍酒家 餐館酒樓 上等廚師 包辦筵席 精緻點品 炒賣小食 鮮美點心 價廉物美 [illegible]
經理 [illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM.4-7821 WA.6121
凡兒童年在十一歲以下者，每期投保一千元，滿廿一歲時，保險得五千元，本小利大，父母者千萬注意
[illegible]


結果 本利對


大拿加 陳郁公司 多朋多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 3138
★近期到來 ★本公司[illegible] [illegible]
[illegible]

永興隆廠 鮮麵 雞蛋麵
WING HING LUNG CO
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

驗髮麵 名化莊 鮮脆 明滑
▲精美出品 ▲一家齊名 化莊靚炸 滑雲吞 明全蛋 ▲便利 ▲異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷到寄

肇鸞臺 SHIUG WAI JAN
477 Dundas St. W. Toronto, Ont.
Phone EM3-5580
住家 EM.3-4160
本號專辦上白米，粉絲，[illegible]，[illegible]，[illegible]
[illegible]
⊙[illegible]公司 ⊙[illegible]公司 ⊙[illegible]公司
李星偉啓

巫雲國 珍煥區
（耕縣兒編輯）
797 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE RA 5751
[illegible]
特別約見

本報承印中西文件

電霜機 服務 設計 修理
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3718

加拿大 兆源 金豬燒臘
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4637
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 倘蒙光顧 倒屣歡迎
雲翔度 兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專理各餐館用具烟仔雪茄 貨物到埠 本埠客由電話通知 立即送到 生源昌 鄭邦啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在華埠[illegible]
本店人張昶沾啓

精製 奇香
KAY HONG
64 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4048
本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoo Sai Gay
60 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大菜 隨意小酌
吳道一 周若川